

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 19 (2004)  
**Heft:** 12

**Vorwort:** Begrüssung und Information  
**Autor:** Betschart, Andrea / Stettler, Miriam

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

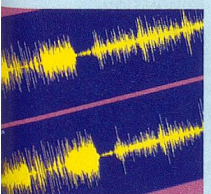
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 4 Impressum
- Aus- und Weiterbildung I+D / Formation et formation continue I+D**
- 5 Berichte Lehrabschlussprüfungen 2004 / *Rapports des examens de fin d'apprentissage 2004*
- 7 Informationen der Ausbildungsdelegation I+D
- 8 Informations de la Délégation à la formation I+D
- 9 Vers un apprentissage AID en quatre ans?
- 9 Zur Dauer der künftigen I+D-Lehre
- 10 Diplome / *Diplômes HEG Genève / HTW Chur*
- 11 Kolumne «iud assi wird spezi»
- 13 Formation continue dans le domaine I+D: état des lieux
- 15 Zürcher Kurs und MA-Programme
- 16 Weiterbildung / *Formation continue 2005 BBS*
- 17 Certificat de formation continue en archivistique
- 18 Podium in Aarau
- Plus**
- 20 Interview mit der neuen Generalsekretärin BBS
- 21 News Kongress BBS 2005 / *Congrès BBS 2005*
- 22 Weltbuchtag 2005 / *Journée mondiale du livre 2005*
- 24 A.o. Jahresversammlung SVD-ASD
- 24 Rétrospective de l'ISI 2004
- 26 Festschrift Kuhlen
- 27 Les archives sonores et la numérisation
- Arbido**
- 28 BBS<->Arbido: Aufruf / Appel / Appello
- 29 FORUM «Zur Zukunft von Arbido / Sur l'avenir d'Arbido»
- 30 Arbido 2005: Themen und Termine / *Thèmes et délais*
- Stellen**
- 31 Stellenangebot / *Offre d'emploi*

**Titelbild/Couverture**



Une vue de détail de «Pyramix», un logiciel de traitement du son (numérisation, suppression du souffle et création de CD) → voir l'article «Les archives sonores et la numérisation – compte rendu du séminaire organisé par la Radio Suisse romande (RSR) le 2 novembre 2004 à Lausanne» (pages 27–28).

Photo: Jacques Lapaire.

# Begrüssung und Information



■ **Andrea Betschart**  
Weiterbildung BBS  
Ausbildungsdelegierte I+D



■ **Miriam Stettler**  
Sekretariat BBS

**A**lles ist im Fluss ... Mit dieser Kurzaussage hat sich im Juni 2004 die neue Generalsekretärin BBS *Barbara Kräuchi* vorgestellt. Einerseits trifft dieses Motto auf die Aus- und Weiterbildung zu, welche das Thema dieses Heftes ist, und andererseits auf die Arbeit und das Personal im Sekretariat BBS.

Die Aus- und Weiterbildung der I+D-Welt ist stark im Fluss. Neue Ausbildungen wurden geschaffen, andere werden angepasst und weiterentwickelt. Mit diesem Heft erhalten Sie einen aktuellen Überblick über die verschiedenen bestehenden und neu geschaffenen Aus- und Weiterbildungsangebote.

Das Team des BBS wurde in diesem Jahr weitgehend erneuert. Sie erfahren ab Seite 20 mehr von der neuen Generalsekretärin über ihr knappes Jahr beim BBS und in diesem Editorial von den zwei neuen Mitarbeiterinnen des Sekretariates BBS.

*Miriam Stettler* arbeitet zu 90% im Sekretariat BBS. Sie bearbeitet das Mitgliederwesen, pflegt die Website des BBS und der Ausbildungsdelegation, sie unterhält die Adressendatenbank und die Datenbank Information Schweiz, sie arbeitet für Projekte und den Kongress Basel/Liestal. Sie ist

erste Anlaufstelle am Telefon für Fragen und Auskünfte. Ein weiteres Aufgabenfeld von *Miriam Stettler* ist das Verarbeiten von Umfragen. Sie sehen ein Produkt in diesem Heft auf Seite 28.

*Miriam Stettler* zieht folgendes Fazit nach 100 Tagen beim BBS:

Ich lerne die Bibliothekswelt von der eher administrativen Seite kennen. Viele Arbeiten, die keine grossen Wellen werfen, müssen im Sekretariat BBS laufend erledigt werden. Dank den vielseitigen Aufgabengebieten sehe ich die Bibliothekswelt in ihrer ganzen Breite.

Hier noch kurz einige Daten zu meinem Lebenslauf: Nach dem Abschluss am Lehrerinnenseminar in Bern unterrichtete ich fast zehn Jahre lang an einer Oberstufenschule. Danach hatte ich das Bedürfnis, mich beruflich neu zu orientieren. So absolvierte ich mit viel Motivation die Ausbildung zur Diplombibliothekarin BBS. Danach konnte ich die Leitung der Bibliothek des Staatlichen Seminars Spiez übernehmen. Nach der Auflösung des Seminars wechselte ich zur *sbd.bibliotheksservice ag*, dabei lernte ich die Bibliothekswelt von der Medienseite her besser kennen.

*Andrea Betschart* arbeitet zu 50% im Sekretariat BBS und betreut einerseits das Weiterbildungsangebot des BBS und arbeitet andererseits als Ausbildungsdelegierte I+D der drei Verbände BBS, SVD-ASD und VSA/AAS.

Die Ausbildungsdelegation startete diesen November mit einem Grossprojekt, der Revision der Ausbildungsreglemente und Bestimmungen. Die Ausbildungsdelegation wird dabei vom BBT (Bundesamt für Berufsbildung und Technologie) unterstützt. Dies ist eine Chance für unseren relativ jungen Berufszweig, Ausbildungsinhalte zu überarbeiten und die gemachten Erfahrungen einfließen zu lassen. Am 30. 11. hat eine erste Informationsveranstaltung stattgefunden. Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Übersicht auf Seite 7 und [www.bda-aid.ch](http://www.bda-aid.ch).

Mit dem Weiterbildungsangebot hofft der BBS eine möglichst vielseitige Kundengruppe anzusprechen und ein interessantes Angebot anzubieten. Um das Kursangebot



Anzeigen



# netbiblio

...❖ **integrierte Informatiklösung**  
für Bibliotheken,  
Mediotheken,  
Dokumentationsstellen  
und Archive

...❖ **Solution informatique intégrée**  
pour bibliothèques,  
médiathèques,  
centres de documentation  
et archives

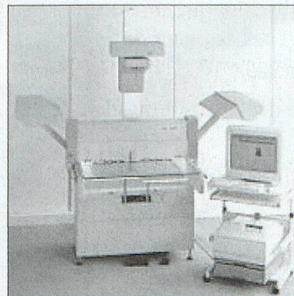


**ALCoda GmbH**  
Rte de Schiffenen 9A  
1700 Fribourg

026 48 48 020  
info@alcoda.ch  
www.alcoda.ch

## schwarz-weiss filmen farbig scannen

### Hybridgeräte: Scannen und Mikrofilm



Bücher, Zeitungen, Zeichnungen scannen und verfilmen oder nur scannen oder nur verfilmen. In hervorragender Qualität bis 400 dpi. Entweder "SMA 0 6650" mit "Mikrofilm-Kamera" oder "SMA 1 6650" mit "Mikrofilm-Kamera". Alle Angaben der Einzelgeräte treffen in der jeweiligen Kombination auch auf das Hybridgeräte zu. Inklusive "Spezial-Buchwippe" oder den Einzugs-Scanner-Aufsatz. Ein Gerät für alles - eine neue Idee von SMA.

#### Dienstleistungen:

Archivierungslösungen: verfilmen und/oder scannen von Büchern, Zeitungen, und aller Art von Dokumenten, Dias, Fotos, Glasplatten etc.  
Neu Halbtonefilm für Aufnahme von Fotos, Bilder in Büchern, Zeitungen etc.  
Farbscanning, Farb-Mikrofilm.  
Verlangen sie Muster und Offerte.



**TECNOCOR ACC AG**  
ARCHIVING COMPETENCE CENTER  
CH-6030 Ebikon Telefon +41-(0)41-440 74 22 E-mail: info@tecnocor.ch  
Luzernerstrasse 28 Telefax +41-(0)41-440 85 84 http://www.tecnocor.ch

4466

attraktiv gestalten zu können, bin ich auf Inputs und Feedbacks von Ihnen angewiesen, und ich freue mich auf Ihre Anregungen unter [a.betschart@bbs.ch](mailto:a.betschart@bbs.ch). Das Weiterbildungsangebot für 2005 finden Sie auf Seite 16 oder unter [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch).

Die Ausbildung zur Diplombibliothekarin BBS absolvierte ich in der Zentralbibliothek Luzern. Danach folgten Lehr- und Wanderjahre durch verschiedene Bibliothekstypen. Im 2. Kaderkurs an der HSW Luzern vertiefte ich praktisches Wissen und pflegte den Austausch mit Fachkolleginnen und -kollegen. Mit diesem Erfahrungshintergrund baute ich die Stelle der Bibliotheksbeauftragten des Kantons Zürich auf.

Wir freuen uns, Sie, liebe Lesende, an dieser Stelle begrüßen zu dürfen, und wir sind gespannt auf die vielfältigen Kontakte und die Zusammenarbeit mit Ihnen. ■

#### contact:

E-Mail: [a.betschart@bbs.ch](mailto:a.betschart@bbs.ch)  
E-Mail: [m.stettler@bbs.ch](mailto:m.stettler@bbs.ch)  
Internet: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)  
[www.bda-aid.ch](http://www.bda-aid.ch)

## Impressum

Arbido N° 12/2004 – 19<sup>e</sup> année  
© Arbido ISSN 1420-102X

**Offizielle monatliche Revue** des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (VSA), des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz (BBS) und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD)

**Revue officielle mensuelle** de l'Association des Archivistes Suisses (AAS), l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses (BBS), l'Association Suisse de Documentation (ASD)

**Rivista ufficiale mensile** dell'Associazione degli Archivisti Svizzeri (AAS), Associazione delle Biblioteche e delle Bibliotecharie e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS), Associazione Svizzera di Documentazione (ASD)

**Websites der Verbände**  
BBS: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)  
SVD-ASD: [www.svd-asd.org](http://www.svd-asd.org)  
VSA/AAS: [www.staluzern.ch/vsa/](http://www.staluzern.ch/vsa/)

**Chefredaktor – Rédacteur en chef**  
Daniel Leutenegger (dlb),  
Büro Bulliard, 1792 Cordast,  
Tel. 026 684 16 45, Fax 026 684 36 45,  
E-Mail: [dlb@dreamteam.ch](mailto:dlb@dreamteam.ch)

**Redaktorinnen BBS – Rédactrices BBS**  
Nadja Böller (nb),  
Zweierstrasse 38, 8004 Zürich,  
E-Mail: [nadia.boeller@freesurf.ch](mailto:nadia.boeller@freesurf.ch)  
Sarah Gaffino (sg), Département audiovisuel, Bibliothèque de la Ville, Progrès 33, case postale, 2303 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 68 51, fax 032 968 67 58, E-mail: [sarah.gaffino@ne.ch](mailto:sarah.gaffino@ne.ch)

Danielle Mincio (dm), Bibliothèque cantonale et universitaire, Bâtiment central, 1015 Lausanne-Dorigny, tél. 021 692 47 83, fax 021 692 48 45, E-mail: [Danielle.Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Danielle.Mincio@bcu.unil.ch)

**Redaktorinnen VSA – Rédactrices AAS**  
Barbara Roth (br), Bibliothèque publique et universitaire, Promenade des Bastions, case postale, 1211 Genève 4, tél. 022 418 28 00, fax 022 418 28 01, E-mail: [barbara.roth@bpu.ville-ge.ch](mailto:barbara.roth@bpu.ville-ge.ch)  
Bärbel Förster (bf), Schweizerisches Bundesarchiv, Archivstrasse 24, 3001 Bern, Tel. 031 324 10 96, Fax 031 322 78 23, E-Mail: [baerbel.foerster@bar.admin.ch](mailto:baerbel.foerster@bar.admin.ch)

**Redaktoren SVD – Rédacteurs ASD**  
Jean-Philippe Accart (jpa),  
Bibliothèque nationale suisse,  
Centre d'information (IZ) Helvetica,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,  
tél. 031 323 58 48,

fax 031 322 84 08,  
E-mail:  
Jean-Philippe.Accart@slb.admin.ch  
Stephan Holländer (sth),  
Passwangstrasse 55, 4059 Basel,  
E-Mail: [hollaender@bluemail.ch](mailto:hollaender@bluemail.ch)

**Inserate, Stellenangebote, Beilagen – Annonces, offres d'emploi, encarts**  
Stämpfli AG, Inseratenabteilung,  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern,  
Tel. 031 300 63 89, Fax 031 300 63 90  
E-Mail: [inserate@staempfli.com](mailto:inserate@staempfli.com)

**Abonnemente – Abonnements – Einzelnummern**  
Stämpfli AG, Administration,  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern,  
Tel. 031 300 63 41, Fax 031 300 63 90  
E-Mail: [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

10 Hefte – 10 n°s; Fr. 110.– (im Mitgliederbeitrag inbegriffen – Compris dans la cotisation des membres)  
Auslandsabonnemente – Abonnements étrangers: Fr. 130.– (inkl. Porto – frais de port inclus)  
Kündigung Arbido-Abo: November  
Einzelnummer: Fr. 15.– plus Porto und Verpackung

**Layout – Druck – Impression**  
Stämpfli AG, Wölflistrasse 1,  
Postfach, 3001 Bern

**Redaktionsschluss – Délai de rédaction:**  
1–2/2005: 10. 1. 2005  
3/2005: 8. 2. 2005  
4/2005: 8. 3. 2005